

Tchainson di Bon-An

Que Dûe vôs bèye lai boènne annèe!

Dans la nuit de Sylvestre, les jeunes gens passaient de maison en maison présenter leurs vœux en chantant:

*Voici le bon an qu'ât veni,
Que tot le monde ât rédjôyi.
Aitaint les grôs que les petéts,
Aitaint les poûeres que les rétches.*

Voici venu le nouvel an. Tout le monde est réjoui, autant les grands que les petits, autant les pauvres que les riches.

Dehors, il gelait à pierre fendre, comme en témoigne ce passage:
Nôs aint lai bairbe tot dgivrèe, nôs aint les pies tot édgealès.

La maîtresse de maison leur donnait de l'argent et parfois des étrennes en nature, œufs, lard fumé, michette. Les chanteurs remerciaient à leur façon avant de poursuivre leur quête:

*Que Dûe benâche çte mâjon,
Tot poir en mé, tot poir enson,
Aitaint les laittes que les tch'vions,
Tos cés des bés cment cés d'aimont.*



Bernard Chapuis



Retrouvez l'article complet sur
www.lqj.ch/patois
et sur www.djasans.ch